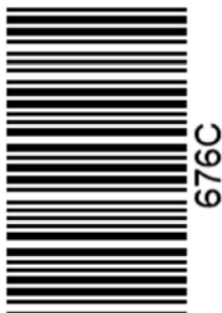


کد کنترل

676

C



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
سازمان سنجش آموزش کشور

«در زمینه مسائل علمی، باید دنبال قله بود.»
مقام معظم رهبری

عصر جمعه

۱۴۰۲/۱۲/۰۴

دفترچه شماره ۳ از ۳

آزمون ورودی دوره‌های دکتری (نیمه‌متمرکز) – سال ۱۴۰۳

آموزش زبان آلمانی (کد ۲۸۰۴)

مدت زمان پاسخگویی: ۱۰۵ دقیقه

تعداد سؤال: ۸۰

عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره
۱	دستور زبان آلمانی – واژه‌سازی	۳۰	۱	۳۰
۲	ترجمه متون – ساخت زبان آلمانی – مسائل آموزش زبان (نظریه‌ها – تجزیه و تحلیل خطا – تجزیه و تحلیل کتب درسی آلمانی)	۵۰	۳۱	۸۰

این آزمون، نمره منفی دارد.

استفاده از فرهنگ لغت مجاز نیست.

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.

* داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول زیر، به منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب با شماره داوطلبی با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤال‌ها، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤال‌ها و پایین پاسخنامه‌ام را تأیید می‌نمایم.

امضا:

دستور زبان آلمانی - واژه‌سازی:

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (1-15) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Grammatik“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

- 1- **Wortgruppen in einem Satz, die richtig eingeordnet werden, lassen sich beliebig**
 - 1) nicht verschieben
 - 2) weglassen
 - 3) verschieben
 - 4) ersetzen
- 2- **Welcher Teil des Satzes „Er fliegt am Wochenende nach Rom, weil er unbedingt die neu restaurierte Moses-Statue von Michelangelo sehen will.“ ist der „Obersatz“ des Satzes?**
 - 1) Er fliegt
 - 2) Der ganze Satz
 - 3) Er fliegt am Wochenende nach Rom
 - 4) weil er unbedingt die neu restaurierte Moses-Statue von Michelangelo sehen will
- 3- **Der Satz „Ich leihe dir das Geld, aber du gibst es mir morgen zurück.“ ist ein****komplexer Satz.**
 - 1) gegengeordneter
 - 2) übergeordneter
 - 3) untergeordneter
 - 4) nebengeordneter
- 4- **Der Nebensatz des Satzes „Ich hoffe, dass ich Sie bald wiedersehe.“ ist ein****Nebensatz.**
 - 1) eingeleiteter
 - 2) uneingeleiteter
 - 3) unbegleiteter
 - 4) übergeleiteter
- 5- **Der Satz „Peter lacht und Eva weint“ ist**
 - 1) ein gegengeordneter komplexer Satz
 - 2) ein untergeordneter Satz
 - 3) eine Hypotaxe
 - 4) eine Parataxe
- 6- **Die Phrase „der Baum auf dem Feld“ im Satz „Hier ist der Baum auf dem Feld.“ ist eine**
 - 1) Präpositionalphrase
 - 2) Nominalphrase
 - 3) Verbalphrase
 - 4) Adjektivphrase

- 7- Welche Position hat „einen Apfel“ im Satz „Ich esse einen Apfel.“?
- 1) Obligatorische Akkusativergänzung
 - 2) Fakultative Akkusativergänzung
 - 3) Kausale Angabe
 - 4) Modale Angabe
- 8- Welche grammatischen Rollen spielen die Satzglieder des Satzes „Der Mann gibt dem Kind jetzt den Ball.“?
- 1) Nominativergänzung – Verb – Dativergänzung – Angabe – Akkusativergänzung
 - 2) Nominativergänzung – Verb – Akkusativergänzung – Angabe – Dativergänzung
 - 3) Nominativergänzung – Verb – Dativergänzung – Akkusativergänzung – Angabe
 - 4) Nominativergänzung – Verb – Angabe – Dativergänzung – Akkusativergänzung
- 9- Welches Satzglied liegt im Vorfeld des Satzes „Martin hat gestern Abend einen Mantel gekauft.“?
- 1) gestern Abend
 - 2) einen Mantel
 - 3) hat gekauft
 - 4) Martin
- 10- Welches Satzglied ist im Satz „Die Wohnung in der Hufnagelstraße hat mir viel besser gefallen als die Wohnung in der Sedanstraße.“ als rechte Satzklammer festzustellen?
- 1) die Wohnung in der Sedanstraße
 - 2) mir viel besser
 - 3) gefallen
 - 4) als
- 11- Welches Satzglied liegt im Mittelfeld des Satzes „Morgen wird die Maschine von der Firma „Fracht“ abgeholt nicht übermorgen.“?
- 1) die Maschine von der Firma „Fracht“
 - 2) von der Firma „Fracht“
 - 3) nicht übermorgen
 - 4) die Maschine
- 12- „.....“ haben eine reduzierte Struktur, insbesondere fehlt ihnen ein Subjekt.
- 1) Infinitivphrasen
 - 2) Präpositionalphrasen
 - 3) Nominalphrasen
 - 4) Adverbialphrasen
- 13- Welches Satzglied in den zwei Sätzen „Hier kommt es darauf an, dass man einen Überblick über ein Thema bekommt. Dem stimme ich nicht zu.“ gilt als „Verweiswort“?
- 1) einen Überblick über ein Thema
 - 2) darauf
 - 3) dem
 - 4) man
- 14- ist ein Satz, der einen Ausruf wiedergibt und damit die emotionale Beteiligung des Sprechers anzeigt.
- 1) Exklamativsatz
 - 2) Deklarationssatz
 - 3) Interrogativsatz
 - 4) Desiderativsatz
- 15- Der Satz „Hörte es doch endlich auf zu regnen!“ ist ein
- 1) Exklamativsatz
 - 2) Interrogativsatz
 - 3) Deklarationssatz
 - 4) Desiderativsatz

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (16-30) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Wortbildung“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

- 16- **Worauf zielt die Wortbildung nicht ab? Auf**
 1) die Entstehung neuer Wörter aus vorhandenen Wörtern
 2) Entstehung neuer Wörter und Wortstämme, ohne dass es sich dabei um Wortartwechsel handelt
 3) die Kombination vorhandener Wörter oder Wortstämme miteinander als Zusammensetzung usw.
 4) die Bildung von neuen Wörtern durch Verbindung von Wurzel- bzw. Stammmorphemen mit anderen Wortstämmen oder mit Affixmorphemen
- 17- **Das Wort „Wolkenkratzer“ ist ein/e des englischen „skyscraper.“**
 1) lexikalische Entlehnung (Lehnwort) 2) Falscher Freund
 3) Lehnübersetzung 4) Lehnsyntax
- 18- **Was passt nicht zur Hypotaxe?**
 1) Strukturelle Ungleichwertigkeit zweier Sätze, die sich kommunikativ aufeinander beziehen
 2) Überordnung von Sätzen
 3) Subordination von Sätzen
 4) Unterordnung von Sätzen
- 19- **Welche Option ist nicht zutreffend? Die Regularitäten der Wortbildung haben Überschneidungen mit**
 1) den durch Morphonologie erfassten Strukturen
 2) der Wortsemantik
 3) der Pragmatik
 4) der Syntax
- 20- **Welche Beispiele gehören der Reihe nach zur impliziten und expliziten Ableitung?**
 1) Blick > blicken – glücklich 2) bilden > Bild – Sommerloch
 3) Wahrheit – Band > Bund 4) Seeweg – schauen < Schau
- 21- **In welchem Wort findet man kein unikales Morphem?**
 1) Nachtigall 2) verlieren 3) Schornstein 4) Erdbeere
- 22- **Welches Beispiel beinhaltet keine Kompositionsfrage?**
 1) Einkommensteuer 2) Sonnenbrille
 3) Badetuch 4) Kindergarten
- 23- **..... sind Wortbildungen, die weder als Zusammensetzungen noch als Ableitungen zu verstehen sind.**
 1) Zusammenrückungen 2) Zusammenbildungen
 3) Wortverbindungen 4) Idiome

- 24- Welche Aussage ist falsch?
 1) Affixe werden als Oberbegriff für Präfixe und Suffixe verstanden.
 2) Ein Halbpräfix kann auch als selbständiges Wort vorkommen.
 3) Ein Halbsuffix ist ein Wortbildungselement, das zwischen freiem und gebundenem Morphem schwankt.
 4) Im Deutschen findet man kein lexikalisches Beispiel, bei dem es sich um ein Infix handelt.
- 25- Zu welcher Morphemklasse gehört das „-er“ in „schöner“? Zu Morphemklasse(n).
 1) keiner von diesen
 2) wortbildender
 3) grammatischer
 4) freier
- 26- Bei welchem Kurzwort wird von einem bereits existierenden Wort zugunsten einer neuen (kreativen) Bedeutung Gebrauch gemacht?
 1) Schwanzwort
 2) Rumpfwort
 3) Apronym
 4) Kopfwort
- 27- Welcher linguistische Teilbereich hat mit der Wortbildungslehre die wenigsten Berührungspunkte?
 1) Onomasiologie
 2) Semasiologie
 3) Lexikologie
 4) Grammatik
- 28- ist ein moviertes Maskulinum.
 1) Sekretär
 2) Müller
 3) König
 4) Witwer
- 29- In einem haplogologischen Verfahren geht es nicht um
 1) Vereinfachung zweier ähnlich klingender, unmittelbar aufeinander folgender Laute bzw. Silben
 2) Ausspracheerleichterung
 3) Silbenschichtung
 4) Dissimilation
- 30- Wie viele freie Morpheme ergeben sich bei der Analyse bzw. Segmentierung des Kompositums „Bundespräsidentenstichwahlwiederholungsverschiebung“?
 1) 7
 2) 6
 3) 5
 4) 4

ترجمه متون - ساخت زبان آلمانی - مسائل آموزش زبان (نظریه‌ها - تجزیه و تحلیل خطا - تجزیه و تحلیل کتب درسی آلمانی):

Hinweis: Mit den folgenden Sätzen (31-40) und den vorgeschlagenen Übersetzungen werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Übersetzung aus dem Deutschen ins Persische“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Sätze und entscheiden Sie sich dann für die richtigen bzw. die passenden Übersetzungen!

- 31- Die Aufgabe der Gesetzgebung erstreckt sich unter anderem auf das Recht der Enteignung für öffentliche Interessen.
- (۱) از جمله وظایف قوه مقننه، حق سلب مالکیت برای منافع عامه است.
 (۲) وظیفه شارع از جمله شامل حق ضبط اموال برای مصالح عمومی است.
 (۳) از جمله وظایف قانونگذار، حق ضبط مالکیت برای مصالح جامعه است.
 (۴) وظیفه قانونگذاری از جمله شامل حق سلب مالکیت برای منافع مردم است.

32- In Deutschland darf in jedes Recht nur aufgrund eines Gesetzes eingegriffen werden.

- (۱) مخدوش کردن حقوق در آلمان فقط از طریق قانون امکان پذیر است.
- (۲) در آلمان فقط دخالت در حقوق دیگران از مجاری قانون مجاز است.
- (۳) نقض حقوق در آلمان فقط به موجب قانون میسر است.
- (۴) در آلمان فقط قانون حق مداخله در حقوق را دارد.

33- Wenn man ihm den kleinen Finger gibt, so nimmt er die ganze Hand.

- (۱) نباید به او خوبی کرد، چرا که قدر آن را نمی داند.
- (۲) همیشه لقمه بزرگتر از دهانش را برمی دارد.
- (۳) سنگ بزرگ علامت نزدن او است.
- (۴) او از محبت سوءاستفاده می کند.

**34- Im Atemholen sind zweierlei Gnaden:
Die Luft einziehn, sich ihrer entladen.**

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| (۱) با هر نفسی دو نعمت حاصل شود | دمی را تنفس کردن و از زیر بار آن جستن |
| (۲) در هر نفسی دو نعمت است | دم فرو بردن و از آن رهایی دادن |
| (۳) حاصل هر نفسی دو نوع نعمت است | دمی را آسودن و با آن رهایی دادن |
| (۴) هر نفسی ممد حیات است | چون برآید مفسد رح ذات |

35- Der Sicherheitsrat ist ein Organ der Vereinten Nationen und setzt sich aus fünf ständigen und zehn nichtständigen Mitgliedern zusammen.

- (۱) شورای امنیت یکی از سازمان های سازمان ملل متحد که از پنج عضو دائمی و ده عضو غیردائمی تشکیل شده، می باشد.
- (۲) شورای امنیت یکی از ارکان سازمان ملل متحد که از پنج عضو دائم و ده عضو غیردائم تشکیل شده، می باشد.
- (۳) شورای امنیت شالوده سازمان ملل متحد بوده و از پنج عضو دائمی و ده عضو غیردائمی تشکیل می شود.
- (۴) شورای امنیت یکی از ارگان های سازمان ملل متحد بوده و دارای پنج عضو دائم و ده عضو غیردائم است.

36- Gemessen am Bruttoinlandsprodukt ist der EU-Binnenmarkt der größte Wirtschaftsraum der Erde.

- (۱) تجارت داخلی اتحادیه اروپا با تولید ناخالص داخلی سنجیده شده، بزرگترین منطقه اقتصادی دنیا است.
- (۲) بازار داخلی اتحادیه اروپا در مقیاس تولید ناخالص داخلی، بزرگترین منطقه اقتصادی کره زمین است.
- (۳) بازار داخلی اتحادیه اروپا طبق تولید خالص داخلی، بزرگترین فضای اقتصادی کره زمین است.
- (۴) تجارت داخلی اتحادیه اروپا از نظر تولید خالص داخلی، بزرگترین فضای اقتصادی دنیا است.

37- Nach Artikel 24 der Charta der Vereinten Nationen sollen die Mitgliedstaaten die Hauptverantwortung für die Wahrung des Weltfriedens und der internationalen Sicherheit übertragen.

- (۱) براساس ماده بیست و چهار منشور سازمان ملل، کشورهای عضو مسئول اصلی حفظ صلح جهانی و امنیت بین المللی هستند.
- (۲) براساس ماده بیست و چهار اساسنامه سازمان ملل، دولت های عضو مسئول اصلی حفظ صلح جهانی و امنیت بین المللی هستند.
- (۳) براساس ماده بیست و چهار منشور سازمان ملل، باید کشورهای عضو مسئولیت اصلی حفظ صلح جهانی و امنیت بین الملل را بر عهده بگیرند.
- (۴) براساس ماده بیست و چهار اساسنامه سازمان ملل، دولت های عضو مسئولیت اصلی حفظ صلح جهانی و امنیت بین المللی را بر عهده خواهند داشت.

38- Wir hassen das, was wir fürchten, und aus diesem Grund lauert auch die Furcht da, wo der Hass ist.

- (۱) مایهٔ نفرت است هرآنچه که ترس را بر دل ما افکند، و از این‌روست که هرکجا تنفری باشد، ترس نیز در آن نهفته است.
- (۲) متنفریم از آن هرچه که مایهٔ وحشت باشد، و از این‌روست که در هرکجا نفرتی باشد، ترس نیز در آن نهفته است.
- (۳) آنچه را که از آن می‌ترسیم، نفرت‌بار است، و از این‌رو هرکجا نفرتی باشد، ترس نیز در کمین آن است.
- (۴) از هرآنچه می‌ترسیم تنفر داریم، و از این‌رو هرکجا تنفر است، ترس نیز در کمین است.

39- Er darf nur dann das Studium aufnehmen, wenn er die Prüfung zur Feststellung der Studieneignung ablegt.

- (۱) او تنها در صورتی قادر به تحصیل خواهد بود که در آزمون پذیرش تحصیلی موفق شود.
- (۲) او تنها در صورتی می‌تواند پذیرش تحصیلی بگیرد که در آزمون ورودی دانشگاه موفق شود.
- (۳) او فقط در صورتی مجاز به تحصیل در دانشگاه است که در آزمون احراز صلاحیت تحصیلی موفق شود.
- (۴) او تنها در صورتی می‌تواند موفق به اخذ پذیرش تحصیلی شود که آزمون ورودی پذیرش در دانشگاه را پشت‌سر بگذراند.

40- Im Artikel 7 der Verfassung der Bundesrepublik Deutschland heißt, dass das gesamte Schulwesen unter der Aufsicht des Staates ist.

- (۱) در مادهٔ هفت قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان آمده است که نظام آموزشی سراسری تحت‌نظارت حکومت است.
- (۲) در مادهٔ هفت قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان تصریح شده است که مسئولیت نظام آموزشی جامع با نظارت دولت است.
- (۳) در مادهٔ هفت قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان قیدشده است که امور مربوط به نظام آموزشی جامع تحت‌نظارت دولت فدرال است.
- (۴) در مادهٔ هفت قانون اساسی جمهوری فدرال نقل‌شده است که امور مربوط به نظام آموزشی سراسری در حیطهٔ نظارت دولت فدرال قرار دارد.

Hinweis: Mit den folgenden Sätzen (41-50) und den vorgeschlagenen Übersetzungen werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Übersetzung aus dem Persischen ins Deutsche“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Sätze und entscheiden Sie sich dann für die richtigen bzw. die passenden Übersetzungen!

۴۱- تأسیس هر شرکتی که فعالیت آن خلاف نظام قانون اساسی و نیز منافع عامه باشد، ممنوع است.

- 1) Die Ergründung eines Unternehmens, dessen Tätigkeit gegen die Verfassung und die Belange der Allgemeinheit verstößt, ist nichtig.
- 2) Die Gründung einer Gesellschaft, deren Tätigkeit sich gegen die Verfassung und die öffentlichen Interessen richtet, ist nicht zulässig.
- 3) Die Errichtung eines Unternehmens, dessen Aktivität die Effizienz des Grundgesetzes und die Belange der Öffentlichkeit verletzt, ist nicht erlaubt.
- 4) Die Bildung einer Gesellschaft, deren Aktivität die Grundlage des Grundgesetzes und die Interessen der Allgemeinheit in Frage stellt, ist verboten.

۴۲- وزارت اقتصاد حق تشکیل انجمن‌ها به منظور بهبود شرایط کار و شرایط اقتصادی را تضمین کرده است.

- 1) Das Wirtschaftsministerium hat das Recht zur Optimierung der Arbeits- und Wirtschaftsvoraussetzungen und zur Bildung von Vereinen garantiert.
- 2) Das Wirtschaftsministerium hat das Recht, zur Förderung der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen Vereinigungen zu bilden, gewährleistet.
- 3) Das Wirtschaftsministerium hat das Recht, zur Entwicklung der Arbeits- und Wirtschaftsvoraussetzungen Institutionen zu gründen, gewährleistet.
- 4) Das Wirtschaftsministerium hat das Recht der Bildung der Organe auf die Verbesserung der Arbeits- und Wirtschaftsbedingungen garantiert.

۴۳- طبق آیین‌نامه داخلی، جلسات مجلس علنی است، اما در صورت درخواست نمایندگان می‌توان جلسات را غیرعلنی برگزار کرد.

- 1) Auf der Grundlage des Rundschreibens sind die Sitzungen des Parlaments öffentlich, jedoch können die Sitzungen im Falle des Antrags der Abgeordneten öffentlich stattfinden.
- 2) Gemäß der Grundlage der Raumordnung verhandelt das Parlament öffentlich, auf Antrag der Abgeordneten kann man jedoch eine öffentliche Sitzung veranstalten.
- 3) Nach der Geschäftsordnung verhandelt das Parlament öffentlich, auf Antrag der Abgeordneten kann jedoch die Öffentlichkeit ausgeschlossen werden.
- 4) Entsprechend der Stellvertretungsverordnung tagt das Parlament öffentlich; wenn jedoch die Abgeordneten es beantragen, kann eine öffentliche Sitzung stattfinden.

۴۴- رئیس‌جمهور می‌تواند هر وزیری را عزل کند، اما باید برای نصب وزیر جدید از مجلس رأی اعتماد بگیرد.

- 1) Der Staatspräsident kann jeden Minister absetzen, aber für die Einberufung eines neuen Ministers braucht er die Stimme des Parlaments für sein Vertrauen.
- 2) Der Staatspräsident kann jeden Minister entlassen, aber für die Ernennung jedes neuen Ministers braucht er das Vertrauen des Parlaments mit dessen Stimme.
- 3) Der Staatspräsident darf jeden Minister entlassen, aber für die Ernennung eines neuen Ministers benötigt er das Vertrauensvotum des Parlaments.
- 4) Der Staatspräsident darf jeden Minister absetzen, aber für die Einberufung jedes neuen Ministers benötigt er das Vertrauen des Parlaments.

۴۵- تشخیص اهلیت هرکس برای معامله کردن برحسب قانون دولت متبوع او خواهد بود.

- 1) Die Entscheidung, ob einer geschäftsfähig ist, richtet sich nach dem Gesetz seines Staates.
- 2) Die Feststellung dessen, ob jemand Geschäfte abschließen kann, obliegt dem Gesetz seines Staates.
- 3) Dass man die Geschäftsfähigkeit einer Person unterscheiden kann, obliegt nur dem Gesetz ihres Staates.
- 4) Ob einer die Geschäftsfähigkeit besitzen kann, stellt nur das Gesetz der Staatsbürger eines Staates fest.

۴۶- نکاح واقع می‌شود به ایجاب و قبول الفاظی که صریحاً دلالت بر قصد ازدواج نماید.

- 1) Die Ehe erfolgt auf der Grundlage der Worte, die die Absicht der Eheleute für die Akzeptanz und Annahme beweisen.
- 2) Die Ehe erfolgt auf der Grundlage des Ausspruchs der Akzeptanz und Annahme der Eheleute, die ihren Willen zur Eheschließung begründen.
- 3) Die Ehe findet auf der Grundlage des Angebots und der Annahme der Worte, die explizit den Willen der Eheleute unter Beweis stellen, statt.
- 4) Die Ehe wird auf der Grundlage des Ausspruchs des Angebots und der Annahme, der ausdrücklich die Absicht zur Eheschließung begründet, geschlossen.

۴۷- طلاق خلع آن است که زن به واسطه کراهتی که از شوهر خود دارد در مقابل مالی که به شوهر می دهد طلاق می گیرد.

- 1) Tilag Khol ist eine Art von Scheidung, wenn sich die Ehefrau wegen ihrer Abneigung gegen den Ehemann gegen Abgabe ihres Vermögens an ihn scheiden lässt.
- 2) Tilag Khol ist die Scheidung, bei der sich die Ehefrau wegen ihrer Abneigung gegen den Ehemann mit der Schenkung eines Löseguts an ihn freikauf.
- 3) Tilag Khol ist eine Art „Scheidung“, in deren Verlauf sich die Ehefrau wegen ihres Hasses auf den Ehemann mit der Übergabe eines Guts an ihn scheiden lässt.
- 4) Tilag Khol ist die Scheidung, in der sich die Ehefrau wegen ihres Hasses auf den Ehemann mit der Übergabe seines Vermögens an ihn freikauf.

۴۸- آمریکا هرگز این واقعیت را که ایران از حق تعیین سرنوشت برای خود استفاده می کند، به رسمیت نشناخته است.

- 1) Die Vereinigten Staaten von Amerika haben nie die Wirklichkeit, dass sich dem Iran ein Selbstbestimmungsrecht für sich selbst ergibt, anerkannt.
- 2) Die Vereinigten Staaten von Amerika haben niemals die Realität, dass der Iran ein Recht auf Bestimmung seines Schicksals hat, erkannt.
- 3) Die Vereinigten Staaten von Amerika haben nie die Realität, dass Iran sein Selbstbestimmungsrecht nutzt, anerkannt.
- 4) Die Vereinigten Staaten haben niemals die Wirklichkeit, dass Iran sein Recht auf Bestimmung des Schicksals anfechten will, erkannt.

۴۹- از جمله وظایف وزارت کشور، حفظ نظم و امنیت عمومی در کشور و تأمین آزادی های سیاسی و اجتماعی در چارچوب قانون اساسی است.

- 1) Zu den Aufgaben des Innenministeriums gehören unter anderem die Wahrung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit und die Sicherung der politischen und sozialen Freiheiten im Rahmen der Verfassung.
- 2) Die Aufgaben des Innenministeriums sind unter anderem der Schutz der öffentlichen Ordnung und Sicherheit und die Garantieleistung für politische und soziale Freiheiten auf der Grundlage des Grundgesetzes.
- 3) Zu den Aufgaben des Innenministeriums gehören unter anderem die Bewahrung von Ordnung und Sicherheit in der Öffentlichkeit und die Gewährung der politischen und sozialen Freiheiten im Rahmen des Grundgesetzes.
- 4) Die Aufgaben des Innenministeriums sind unter anderem die Erhaltung der Ordnung und Sicherheit für die Öffentlichkeit und die Gewährleistung der politischen und sozialen Freiheiten auf der Grundlage der Verfassung.

۵۰- ایران از زمان وضع تحریم های بیرحمانه اقتصادی ایالات متحده در برابر ترویسیم اقتصادی ایستادگی کرده است.

- 1) Schon seit Beginn der erbarmungslosen wirtschaftlichen Sanktionen der USA hat sich der Iran gegen den wirtschaftlichen Terrorismus widersetzt.
- 2) Nachdem die USA gegen Iran erbarmungslose Wirtschaftssanktionen verhängt haben, hat sich das Land gegen den Wirtschaftsterrorismus durchgesetzt.
- 3) Seitdem die USA gegen Iran erbarmungslose Wirtschaftssanktionen verhängt haben, hat das Land dem Wirtschaftsterrorismus Widerstand geleistet.
- 4) Iran hat sich seit der Zeit, wo die USA gegen Iran erbarmungslose wirtschaftliche Sanktionen erlassen haben, gegen den Wirtschaftsterrorismus gewehrt.

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (51-65) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Sprachwissenschaft“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

- 51- Welche Aussage ist nicht zutreffend? „Kohäsion ist“
 1) grammatische Verknüpfung der Wörter, Sätze und Satzfolgen im Text
 2) in der Regel durch Deixis gekennzeichnet
 3) zum Teil vergleichbar mit der Kohärenz
 4) schlicht Textzusammenhang
- 52- Welche Option stellt den richtigen Aspekt des deutschen Verbs „schlafen“ dar?
 1) resultativ 2) perfektiv 3) inchoativ 4) durativ
- 53- Welche Definition passt zur Epipher?
 1) Wiederkehr desselben Ausdrucks am Ende mehrerer Wortgruppen, Sätze bzw. Absätze.
 2) Wiederkehr desselben Ausdrucks in der Mitte mehrerer Wortgruppen, Sätze bzw. Absätze.
 3) Wiederkehr desselben Ausdrucks abseits mehrerer Wortgruppen, Sätze bzw. Absätze.
 4) Wiederkehr desselben Ausdrucks am Anfang mehrerer Wortgruppen, Sätze bzw. Absätze.
- 54- Welche sprachwissenschaftliche Strömung hat beinahe das ganze 20. Jahrhundert geprägt?
 1) Historisch-vergleichende Sprachwissenschaft
 2) Generative Transformationsgrammatik
 3) Linguistische Anthropologie
 4) Strukturalismus
- 55- Zusammenrückung ist keine
 1) Verschmelzung einer syntaktisch verbundenen Wortgruppe bzw. eines Syntagmas zu einem Wort, bei der der letzte Bestandteil für die Bestimmung des Genus des Gesamtwortes nicht entscheidend ist
 2) lexikalische Zusammensetzung, bei der die letzte Konstituente für die Bestimmung des Genus und der Wortart des Gesamtwortes entscheidend ist
 3) typische Wortform und wird im Deutschen nicht vertreten
 4) Sonderform der Wortbildung
- 56- Unter versteht man eine zu einer festen Form verwachsene Wortfolge.
 1) Phraseologismus 2) Aphorismus 3) Pleonasmus 4) Rhotazismus
- 57- Welches Terminologiepaar ist mit Blick auf die artikulatorische Phonetik falsch?
 1) dorsal: Zungenrücken 2) palatal: harter Gaumen
 3) velar: Zahndamm 4) uvular: Zäpfchen
- 58- Der Akt ist kein Sprechakt bei Austin.
 1) perlokutionäre 2) illokutionäre
 3) propositionale 4) lokutionäre

- 59- **Die Morphosyntax bezieht sich auf**
 1) Zusammenschau von Formklasse und syntaktischer Funktion sprachlicher Elemente
 2) Kategorien wie Satzglieder und -teile, aber keineswegs auf Wortarten
 3) strikte Trennung von Satzteilen wie Substantiv, Subjekt, Objekt usw.
 4) obligatorische Trennung von Morphologie und Syntax
- 60- **Welche Option ist kein Zeichen für die Sprachökonomie?**
 1) Verwendung der Abkürzungen, Kofferwörter und Univerbierungen
 2) Zunehmende Anwendung der Fremdwörter, u. a. Anglizismen
 3) Reduktion des Sprech- und Schreibaufwandes
 4) Sprachpurismus
- 61- **..... ist der sprachwissenschaftliche Terminus für eine geographische Varietät.**
 1) Gerontolekt 2) Dialekt 3) Chronolekt 4) Soziolekt
- 62- **..... ist ein Beispiel für Univerbierung.**
 1) Satanarchäolügenialkohöllischer Wunschpunsch
 2) Loseblattsammlung
 3) Sich-vorweg-sein
 4) Schornstein
- 63- **Was kann man über „Type und Token“ nicht behaupten?**
 1) Wörtlich bedeuten sie der Reihe nach Zeichen und Muster.
 2) Im Gegensatz zum „Type“ verweist „Token“ auf das wiederholte Auftreten eines einzigen Wortes.
 3) Sie sind sprachstatistische Begriffe zur Unterscheidung zwischen einer abstrakten Einheit und deren Vorkommen.
 4) Durch Type-Token-Relation wird das Verhältnis zwischen der Gesamtzahl der Wörter und der Anzahl der verschiedenen Wörter festgestellt.
- 64- **Eine angemessene Äquivalenz für die Rundung vokalischer Laute lautet**
 1) Spirantisierung 2) Glottalisierung 3) Palatalisierung 4) Labialisierung
- 65- **Wer hat das linguistische Relativitätsprinzip entworfen und worum geht es dabei?**
 1) Bloomfield: Ältere Substratsprachen beeinflussen allmählich die Superstratsprachen.
 2) de Saussure: Langue ist als Gegenbegriff zu Parole der Sprache an sich untergeordnet.
 3) Sapir-Whorf: Unsere Sprache bestimmt unsere Vorstellung von der Umwelt.
 4) Chomsky: Sprachuniversalien sind in allen Sprachen gleich.

Hinweis: Mit den folgenden Fragen (66-80) werden Ihre Kenntnisse im Bereich „Deutsch als Fremdsprache“ geprüft. Lesen Sie bitte sorgfältig die Fragen und entscheiden Sie sich dann für die richtigen Antworten!

- 66- **Die interkulturelle Methode ist eine Fortsetzung der Methode mit der genannten Spezifik und reiht sich somit auch in die bisher wenig systematisierten postkommunikativen Ausrichtungen ein.**
 1) audiolingualen 2) vermittelnden 3) audiovisuellen 4) kommunikativen

- 67- **Wer sollte die Qualitätskontrollen des Fremdsprachenunterrichts vornehmen?**
 1) Die Direktoren der Anbieter der Fremdsprachen.
 2) Die Lehrer und die Lerner
 3) Die externen Gutachter
 4) Die Lehrer
- 68- **..... und Lernen sind im Fremdsprachenunterricht untrennbar miteinander verbunden.**
 1) Auswendiges - bildhaftes
 2) Kognitives - affektives
 3) Direktes - vermittelndes
 4) Reales - fiktives
- 69- **Lehren gilt als ein gewichtiges Faktorenbündel bei der**
 1) Analyse der Lernmaterialien
 2) Gestaltung von Lernprozessen
 3) Gestaltung von institutionellen Bedingungen
 4) Analyse der Aufgabenstellungen des Anbieters der Fremdsprachen
- 70- **..... haben Auswirkungen darauf, was und wie Lehrer unterrichten, und darauf, was und wie Lerner lernen.**
 1) Tests, Methoden und Lehrwerke
 2) Empirische Materialien
 3) Lehr- und Lerntechniken
 4) Lehr- und Lernwerke
- 71- **Die berücksichtigt die didaktischen Vorentscheidungen, die institutionellen und ethnokulturellen Vorgaben.**
 1) Unterrichtsmethode
 2) Unterrichtsplanung
 3) Unterrichtsphase
 4) Sozialform
- 72- **Das Curriculum steckt ab.**
 1) den didaktisch-methodischen Rahmen des Unterrichts
 2) die pädagogisch-methodischen Rahmen des Unterrichts
 3) die didaktisch-methodischen Szenarien des Unterrichts
 4) die allgemeinen Bedingungen des Unterrichts
- 73- **Woraus besteht das Lernziel in der Kommunikativen Methode? Erreichung**
 1) sprachlichen Kennens durch Sprachanwendung im Bereich der Alltagskommunikation.
 2) außersprachlichen Könnens durch Sprachverwendung im Bereich der alltagskommunikation
 3) sprachlichen Wissens durch Sprachgebrauch im Bereich der Alltagskommunikation
 4) sprachlichen Könnens durch Sprachgebrauch im Bereich der Alltagskommunikation
- 74- **Was gilt in der Fremdsprachendidaktik als ein Irrtum? Ein Irrtum ist**
 1) der Einfluss durch persönliche Störfaktoren
 2) ein Fehler in Bereichen, die der Lerner eigentlich noch nicht kennt
 3) ein Fehler, den ein Lerner selbst korrigieren kann, wenn er darauf aufmerksam gemacht wird
 4) ein Fehler, den ein Lerner eigentlich nicht machen sollte, da das entsprechende sprachliche Phänomen im Unterricht schon behandelt worden ist

- 75- **Ein strukturiertes Modell für den Fremdsprachenunterricht wird in die folgenden fünf Phasen gegliedert**
- 1) Präsentation, Einübung, Kognitivierung, Transfer, Anwendung
 - 2) Transfer, Präsentation, Kognitivierung, Einübung, Anwendung
 - 3) Anwendung, Präsentation, Transfer, Einübung, Kognitivierung.
 - 4) Einübung, Präsentation, Kognitivierung Anwendung, Transfer
- 76- **Welche Funktionen haben die Lehrpläne in einem Fremdsprachenunterricht?**
- 1) Die Vergleichbarkeit der Leistungen im Unterricht, die Rolle der Lehrkräfte bei der Gestaltung ihrer täglichen Arbeit und die Grundlagen für die Erstellung von Lehrmaterialien.
 - 2) Die Verwaltung der Leistungen, die Planung des täglichen Unterrichtsprozesses und die Vorbereitung der Lerner auf die Aufgaben.
 - 3) Die Bewertung der Leistungen im Unterricht, die Gestaltung der Unterrichtsmaterialien und die Feststellung des Sprachniveaus.
 - 4) Die Regulierung der Unterrichtsleistungen, die Rolle des Lehrwerkes und die Bewertung von Lehrmaterialien.
- 77- **Aufgabenorientierter Unterricht verfolgt nicht nur ein pragmatisches Ziel,**
- 1) sein Ziel ist, dass die Lernenden ihre Meinungen und Gefühle in Situationen aus dem alltäglichen Bereich angemessen äußern
 - 2) sein Ziel ist, die Lernenden an Gesprächen zu Themen aus dem alltäglichen Bereich zu beteiligen.
 - 3) er will auch die Lernenden zu geistiger Aktivität und zu kooperativem Handeln anleiten
 - 4) er will nur die Sprechfähigkeit der Lernenden in verschiedenen Situationen testen
- 78- **Die zwei großen Anwendungsbereiche für die Sprachtests sind**
- 1) die Feststellung des Unterrichtsgeschehens im Rahmen der Methodik und die Realisierung der Unterrichtsziele
 - 2) die Feststellung der Rahmenbedingungen des Unterrichts und die Gliederung der unterrichtlichen Themen
 - 3) die Entscheidungsgrundlage im Rahmen von Ausbildungsprogrammen und die Indikatoren für Untersuchungsgebiete, die für weitere linguistische, spracherwerbstheoretische und methodisch-didaktische Forschungen von Interesse sind
 - 4) die Unterrichtsgrundlage im Rahmen von verschiedenen Sprachniveaus und die Faktoren für Untersuchungsbeobachtungen, die für weitere didaktische, spracherwerbstheoretische und methodisch-didaktische Forschungen von Interesse sind
- 79- **Die Orientierung spielt bei der Auswahl einer Unterrichtsmethode eine zentrale Rolle.**
- 1) am Lehrwerk, an den Lernmaterialien und vor allem an den Lerntechniken
 - 2) an den institutionellen Rahmenbedingungen, an den Lernmaterialien und notfalls an regionalen Lernwerken
 - 3) am Lehrwerk, an den Bedürfnissen der Lernenden und vor allem an den Erwartungen der Lehrenden
 - 4) am Lehrwerk, an den Bedürfnissen der Lernenden und an den institutionellen Rahmenbedingungen

- 80- **Wie werden die vier sprachlichen Fertigkeiten in ihrer „natürlichen“ Reihenfolge unterrichtet?**
- 1) Die mündlichen Fertigkeiten (Hören und Sprechen) werden zusammen mit den schriftlichen Fertigkeiten (Lesen und Schreiben) unterrichtet.
 - 2) Die mündlichen Fertigkeiten (Hören und Sprechen) werden vor den schriftlichen Fertigkeiten (Lesen und Schreiben) unterrichtet
 - 3) Die schriftlichen Fertigkeiten (Lesen und Schreiben) werden vor den mündlichen Fertigkeiten (Hören und Sprechen) unterrichtet
 - 4) Die mündlichen Fertigkeiten (Hören und Sprechen) werden wie die schriftlichen Fertigkeiten (Lesen und Schreiben) unterrichtet.

